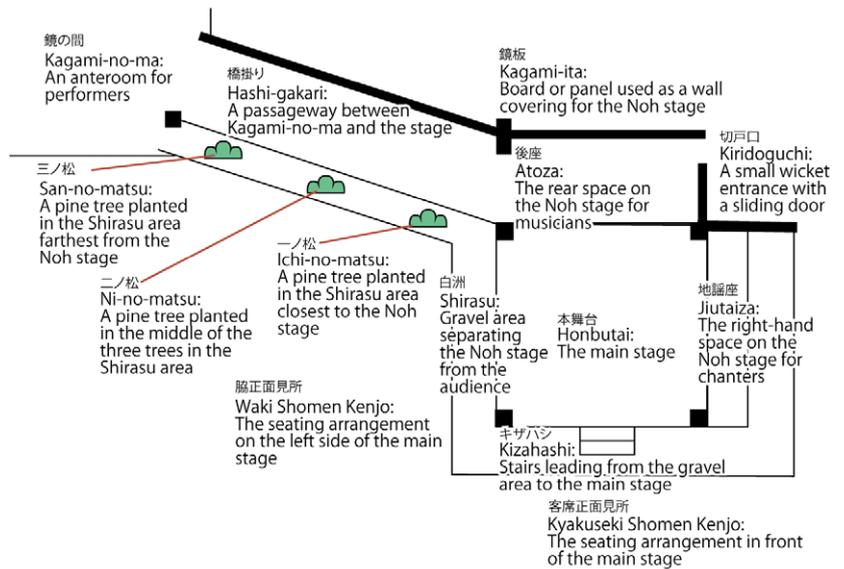


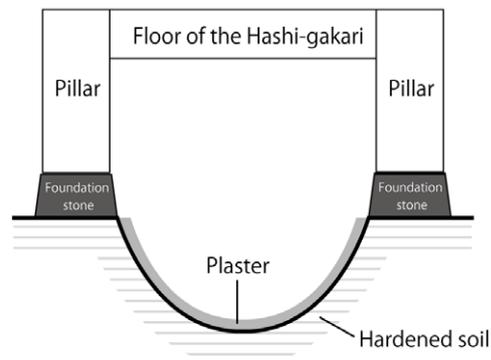
Ruins of the Kirin-no-ma Room and the Noh stage

麒麟の間跡と能舞台跡
 린의 방 유적과 노 무대 유적
 麒麟厅遗址和能剧舞台遗址
 麒麟廳遺址和能劇舞台遺址

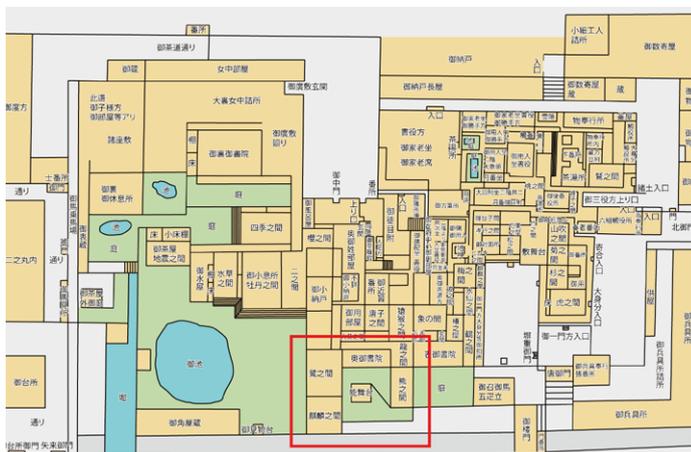
From the excavation survey of Kagoshima (Tsurumaru) Castle, a part of the Hashi-gakari (a passageway leading to the Noh stage) was found. The position of these ruins matched the location noted on the schematic diagram, verifying that the Noh stage was located in the place where the stage could be viewed from the Okugoshoin (inner drawing room). Today, plants in the location where the foundation of Kirin-no-ma stood show where the building foundation had been. The Hashi-gakari of the Noh stage, used as a part of the stage, is a passageway that connects the stage and Kagami-no-ma (an anteroom for performers). Excavation survey revealed that the Hashi-gakari had been made by digging down in the ditch, and the hardened soil had been coated with plaster. This structure is also seen in other Noh stage ruins and is thought to have been a method used to enhance the acoustic effect during Noh performances.



▲ Diagram of the Noh stage



▲ Substructure of the Hashi-gakari



▲ Position of Kirin-no-ma and the Noh stage
 (from Naruo Tsunenori Sashizu)



▲ State of the identified Hashi-gakari